

**CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!**  
**SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL**  
**СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР**



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)  
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)  
Phone: (440) 886-3223 | Email: [st.vladimircathedral@gmail.com](mailto:st.vladimircathedral@gmail.com)  
Website: [www.stvladimirs.org](http://www.stvladimirs.org)

**The most valuable gift you can wrap  
this Christmas,  
IS TO WRAP YOUR ARMS AROUND  
YOUR LOVED ONES.**

- Archbishop Daniel

**Найцінніший  
подарунок,  
який ви можете  
запакувати  
цього Різдва,  
ЦЕ ОБІЙНЯТИ  
СВОЇХ  
БЛИЗЬКИХ.**

- Архієпископ Даниїл



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



# CHRIST IS BORN! – GLORIFY HIM !

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

## December 25, 2024

**The Nativity according to the Flesh of Our Lord, God and Savior Jesus Christ**

**Epistle Reading:** Galatians 4:4-7 | **Gospel Reading:** Matthew 2:1-12

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor***

**Pastor:**

V. Rev. Michael Hontaruk  
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134  
Phone: (440) 915-0069 (cell)  
Email: [fr.michaelhontaruk@yahoo.com](mailto:fr.michaelhontaruk@yahoo.com)

**Pastor Emeritus:**

Protopresbyter Fr. John Nakonachny  
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129  
Phone: (440) 885-1509 (home)  
Email: [nackos3201@gmail.com](mailto:nackos3201@gmail.com)

**Deacon:**

Protodeacon Ihor Mahlay  
Phone: (440) 829-5834 (cell)  
Email: [imahlay@yahoo.com](mailto:imahlay@yahoo.com)

**Parish Board:**

Geoffrey Greenleaf, *President*  
Phone: (216) 701-5757 (cell)  
Email: [geof@thegreenleafs.com](mailto:geof@thegreenleafs.com)

Mark Meaden, *First Vice-President*  
Victor Waschtschenko,  
*Second Vice-President*  
*Acting Recording Secretary*  
Hans Harasimchuk, *Treasurer*  
Tamara Host, *Financial Secretary*  
Iryna Dudyak  
Vasyl Ivakhiv  
Oksana Logvynyuk  
Volodymyr Humenyuk  
Tetiana Iuryniuk  
Serhij Nahornij  
Victoria Widmor

**Office Administrator:**

Lucy Komichak  
Phone: (440) 886-3223  
Email: [LucKom@aol.com](mailto:LucKom@aol.com)

**Choir Director:**

Markian Komichak  
Phone: (440) 537-6788 (cell)  
Email: [markom5@aol.com](mailto:markom5@aol.com)

**Youth Minister:**

Oksana Logvynyuk  
Phone: (216) 246-7978 (cell)  
Email: [oksana.logvynyuk@gmail.com](mailto:oksana.logvynyuk@gmail.com)

**Hall Rental Agent:**

Liudmyla Ivakhiv  
Phone: (440) 885-0468 (work)  
Email: [hallrental@stvladimirs.org](mailto:hallrental@stvladimirs.org)

**St. Olga Sistehood:**

Iryna Dudyak, *President*  
Phone: (917)399-6686 (cell)  
Email: [itudyak@yahoo.com](mailto:itudyak@yahoo.com)

**St. Vladimir Brotherhood:**

Vasyl Ivakhiv, *President*  
Phone: (216) 502-8092 (cell)  
Email: [vasylivakhiv@gmail.com](mailto:vasylivakhiv@gmail.com)

**Pyrohy Group:**

Tamara Host, Alex Pihuliak,  
Lucia Leszczuk  
Phone: (440) 886-3252 (work)  
Email: [potatopyrohy@yahoo.com](mailto:potatopyrohy@yahoo.com)

**Senior UOL**

Donna Kominko, Melanie Nakonachny, *co-presidents*

**Junior UOL:**

Sophia Zhuchyk, *President*  
Phone: (216) 235-8139 (cell)  
Email: [sophiazhuchyk@gmail.com](mailto:sophiazhuchyk@gmail.com)

**Taras Shevchenko Ukrainian School:**

Halyna Yarema, *Principal*  
Phone: (330) 241-2996 (cell)  
Email: [taras.shevchenko.school@gmail.com](mailto:taras.shevchenko.school@gmail.com)

### ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 AM for those attending the English service, 10:00 AM for the Ukrainian service, or 8:15 AM before the bilingual service). Alternatively, please call Fr. Michael to arrange an alternate time.

### HONORING OUR BELOVED PARISHIONERS: A MESSAGE OF GRATITUDE AND INVITATION

We extend our deepest gratitude to all who have generously donated in memory of our beloved parishioners, Josef Pobywajlo, Irene Pavlyshyn, and Mary Ann Sklaryk. Their contributions to our parish life WERE invaluable, and they will forever hold a special place in our hearts. May their memory be eternal. If you wish to honor your loved ones or friends in a similar manner, we HOPE YOU WILL consider making a donation IN THEIR MEMORY to St. Vladimir Cathedral. Your support helps us continue our mission and strengthen our parish.

### 100<sup>th</sup> ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS!

A major need is the update of the electrical system of both inside and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense. Some of the initial needs are: Washing the Iconostas, which will need placement of scaffolding.

**New lampadas (\$150 each)**

Shelving for inside the altar (2 x \$1,000.00)

**New chairs in the altar**

Washing the iconostas (which will require scaffolding)

**Minor washing and painting of walls**

Landscaping the exterior around the church

### FUNDRAISER FOR EASTON HARASIMCHUK

#### Dear Brothers and Sisters in Christ,

As we celebrate the glorious Feast of the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ, let us open our hearts to the love and compassion that this season inspires. Many of you have seen Easton Harasimchuk at our services — a sweet, spirited 7-year-old whose joyful energy and laughter brighten any room.

Diagnosed with severe autism, Easton faces significant challenges in daily life, including communication difficulties, self-harming behaviors, and safety risks. A trained service dog could be life-changing, offering him both safety and emotional support: preventing dangerous situations and providing comfort during overwhelming moments.

As Easton's church family, we have the opportunity to help him thrive. Your prayers, donations, and support can make a meaningful difference in his life.

To donate, please visit: [www.wags4kids.org/blog/meet-easton](http://www.wags4kids.org/blog/meet-easton)

Or mail a check to:

W.A.G.S. 4 Kids

112 East Center Street, Berea, OH 44017

(Please note "for Easton" on the memo line.)

Thank you for your generosity and love. May the peace and joy of the Newborn Christ fill your hearts this holy season.

**In Christ's love,  
Fr. Michael and Fr. John**

**Parish Office Hours:**

**Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm**

## АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви хочете взяти участь у Таїнстві Святої Сповіді, будь ласка, приходьте за 30 хвилин до Літургії (о 8:00 для тих, хто відвідує англомовну службу, о 10:00 для української служби, або о 8:15 перед двомовною службою). Також можна зателефонувати отцю Михайлу, щоб домовитись про інший час.

## ВШАНУВАННЯ НАШИХ ДОРОГИХ ПАРАФІЯН: ВДЯЧНІСТЬ ТА ПРОХАННЯ

Дорогі Брати і Сестри в Христі,  
Щиро дякуємо всім, хто щедро жертвував у пам'ять про наших дорогих парафіян, Йосифа Побивайла, Ірину Павлишин і Мар'яну Шклярник. Їхній внесок у наше парафіяльне життя був безцінним, і вони назавжди займуть особливе місце в наших серцях. Нехай їхня пам'ять буде вічною.  
Якщо ви бажаєте вшанувати своїх близьких або друзів подібним чином, сподіваємося, що ви розглянете можливість зробити пожертву в їхню пам'ять до Собору св. Володимира. Ваша підтримка допомагає нам продовжувати нашу місію та зміцнювати нашу парафію.

## 100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ!

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато проектів.  
Деякі з наших запланованих проектів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування. **Нові лампади (\$150 each)** Шафи для вітваря (2 x \$1,000.00)  
**Нові крісла для вітваря** Миття іконостасу (що вимагатиме встановлення риштувань)  
**Невелике миття та фарбування стін** Прикрашення території навколо церкви

## ЗБІР КОШТІВ ДЛЯ ІСТОНА ГАРАСІМЧУКА

**Дорогі Брати і Сестри у Христі,**  
У ці святкові дні, коли ми святкуємо славне Різдво нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа, відкріймо наші серця для любові та співчуття, які надихає цей благословенний час. Багато з вас бачили Істона Гарасімчука на наших богослужіннях — милого, жвавого семирічного хлопчика, чия радісна енергія та сміх наповнюють кожну кімнату світлом.  
Істону, якого діагностували з важкою формою аутизму, доводиться стикатися з багатьма серйозними труднощами у повсякденному житті, зокрема проблемами спілкування, самошкодуючою поведінкою та ризиками для безпеки. Навчений службовий собака може стати справжнім порятунком, забезпечуючи як безпеку, так і емоційну підтримку: запобігаючи небезпечним ситуаціям та даруючи комфорт у важкі моменти.  
Як церковна родина Істона, ми маємо можливість допомогти йому процвітати. Ваші молитви, пожертви та підтримка можуть значно змінити його життя.  
Щоб пожертвувати, відвідайте: [www.wags4kids.org/blog/meet-easton](http://www.wags4kids.org/blog/meet-easton)  
Або надішліть чек на адресу:  
W.A.G.S. 4 Kids  
112 East Center Street, Berea, OH 44017  
(Будь ласка, зазначте "for Easton" на лінії призначення платежу.)  
Дякуємо за вашу щедрість і любов. Нехай мир і радість Новонародженого Дитяти Христа наповнюють ваші серця цього святкового сезону.

**З любов'ю у Христі,  
о. Михайло та о. Іван**

## ХРИСТОС НАРОДЖУЄТЬСЯ! – СЛАВІМО ЙОГО!

*Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.  
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.*

### 25 грудня, 2024

*Різдво Господа і Спасителя Ісуса Христа*

**Апостольське Читання:** Галатів 4:4-7 | **Читання Євангелія:** Матвія 2:1-12

### WEEKLY SCHEDULE

### ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

#### Thursday, December 26

- *Council of the Blessed Virgin Mary*  
- 9:00 a.m., One Bilingual Divine Liturgy

#### Friday, December 27

- *Holy Day of St. Stephen the First Martyr*  
- 9:00 a.m. One Bilingual Divine Liturgy

Saturday, December 28, – *The 20,000 Martyrs*

#### Sunday, December 29,

- 8:00 a.m. Holy Confession.  
- 9:00 a.m. One Bilingual Divine Liturgy

*Traditional carol sing-along & readings by parish youth following the Liturgy.*

Четвер, 26 грудня

- *Другий День свят. Собор Пресвятої Богородиці*  
- 9:00 р. Божественна Літургія.

П'ятниця, 27 грудня

- *Третій день свят.*

*Святого першомученика архидиякона Стефана.*

- 9:00 р. Одна Двомовна Божественна Літургія.

Субота, 28 грудня – *20,000 мучеників в Нікомидії.*

**Неділя, 29 грудня**

- 8:00 р. Свята Сповідь.  
- 9:00 р. Одна Двомовна Божественна Літургія.  
- *Після Літургії колядуватимуть діти!*

### MARK THE DATES IN YOUR CALENDAR

**Saturday, December 28: Family Night**

**Sunday, December 29: Children caroling in church**

**Wednesday, January 1: Naming of Jesus Christ and the Feast of St. Basil, New 2025 Year!**

### ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

**Субота, 28 грудня: Родинний Вечір.**

**Неділя, 29 грудня: Діти колядують у церкві.**

**Середа, 1 січня: Обрізання Христове, святого Василя Великого Новий 2025 Рік!**

### ADDITIONAL DONATIONS FOR CHRISTMAS POINSETTIAS

**Mykola Schidowka, in memory of Michelle Schidowka and Piotr Tobiasz.**

**Orysia and Mykhaylo Krychun in memory of Mykhaylo, Anna, Orysia, Volodumur, Vasil, Dmytro, Olena, Stepan, Maria, Maria, Ivan, Parackevia, Maryna, Mykola, Petro.**

### ХРИСТОС НАРОДЖУЄТЬСЯ! CHRIST IS BORN!

**Різдво – це Народження Ісуса Христа! Ми, як християни, посилаємо Різдвянні привітання родичам і друзям. Вітаймо ВСІХ традиційним різдвяним вітанням:**

**Христос Народжується! Славимо Його!**

**During the Nativity Season, please greet one another with our traditional Orthodox greeting:  
Christ is Born! Glorify Him!**

## IMPORTANT CALENDAR UPDATES FOR THE UPCOMING HOLIDAY SEASON

Dear Faithful of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, just a reminder that our parish, at the Annual Meeting, adopted the Revised Julian Calendar. This year, the Nativity Fast began last Friday, November 15. The Feast of the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ will be celebrated on December 25, with Christmas Eve on December 24. The feast days of the Naming of Jesus, St. Basil the Great, and the New Year will be on January 1. The eve of the Holy Theophany will be observed on January 5, followed by the feast day of the Holy Theophany on January 6. **Please note that on January 7, we WILL HAVE a Divine Liturgy.** I encourage everyone to attend these Holy Divine Services. If you have any questions, please feel free to call me at 440-915-0069.

Fr. Michael

## 2025 PARISH OFFERING ENVELOPES NOW AVAILABLE

Envelopes for parish donations for the year 2025 are available today in the vestibule of our church. Please keep in mind the significant financial needs of our parish facilities and be generous in your donations. Have you paid your 2024 parish dues? If you have any questions, please feel free to check in at the parish office.

## FAMILY NIGHT - SATURDAY, DECEMBER 28, 2024, AT 5:00 PM

Join us for a Family Night on Saturday, December 28, 2024, at 5:00 PM in our Grand Hall! This is a fun event for everyone – children and adults alike. We look forward to seeing you there! ALL ARE WELCOME!

## INVITATION FOR CHILDREN TO CAROL - SUNDAY, DECEMBER 29, 2024

This year, on Sunday, December 29, 2024, our children will have the special opportunity to carol in church after the one bilingual Divine Liturgy. We warmly encourage you to invite your children, grandchildren, and godchildren to take part in this beautiful tradition. Your support will make this event even more meaningful for our young ones, as they share the joy of Christmas through carols. Our Parish Youth Minister, Mrs. Oksana Logvynyuk, will be reaching out to invite children to participate. Let's come together to create a memorable and joyful celebration for all! Thank you for encouraging the next generation to be part of this wonderful experience!

## A HEARTFELT THANK YOU TO OUR BELOVED PARISHIONERS FOR YOUR GENEROSITY IN 2024

Dear Beloved Parishioners,  
The parish clergy and Board of Trustees extend heartfelt gratitude to each of you for your generous financial support throughout the year 2024. Your contributions are a testament to your love and dedication to our parish family, and they are deeply appreciated. If you have not yet completed your 2024 parish dues or have any questions regarding your contributions, please feel free to contact the parish office for assistance. May our Lord bless you and your families abundantly for your kindness and generosity.

## GRATITUDE TO ST. OLHA SISTERHOOD AND PANI IRYNA DUDYAK FOR CHRISTMAS FOOD SALE

Dear St. Olha Sisterhood and Pani Iryna Dudyak,  
On behalf of the clergy, parish family, and Board of Trustees, we extend our heartfelt gratitude to you for organizing and leading the successful Christmas Food Sale on Sunday, December 8. Your tireless efforts, love, and dedication to our St. Vladimir Parish are truly inspiring. This event not only nourished our community but also brought the spirit of Christmas to life in a tangible way. May our Lord bless you abundantly for your hard work and unwavering devotion.

## THANK YOU TO THE PYROHY GROUP AND TAMARA HOST & ALEX PIHULIAK FOR YOUR DEDICATION AND SERVICE

Dear Pyrohy Group and Tamara Host and Alex Pihuliak,  
We are deeply grateful to you for your incredible dedication and hard work during this Christmas season. Your leadership and the collective efforts of the Pyrohy Group in making thousands of dozens of varenyky have been a tremendous blessing to our parish. Your commitment not only supports our parish but also strengthens the bonds of our community. May our Lord reward you with His abundant blessings for your service and devotion.

## ВАЖЛИВІ ОНОВЛЕННЯ КАЛЕНДАРЯ НА НАБЛИЖАЮЧІ СВЯТА

Дорогі вірні Свято-Володимирського Українського Православного Собору, нагадуємо, що наша парафія на Річних Зборах прийняла Новоюліанський календар. Цього року Різдвяний піст розпочався минулої п'ятниці, 15 листопада. Свято Різдва Господа нашого і Спасителя Ісуса Христа буде відзначатися 25 грудня, а Святвечір — 24 грудня. Святкові дні Обрізання Господнього, Святого Василя Великого та Новий рік припадають на 1 січня. Навечір'я Святого Богоявлення відзначатиметься 5 січня, а свято Святого Богоявлення — 6 січня. **Зверніть увагу, що 7 січня ми БУДЕМО мати Божественну Літургію.** Закликаю всіх взяти участь у цих святих богослужіннях. Якщо у вас є запитання, будь ласка, телефонуйте мені за номером 440-915-0069.

о. Михайло

## ВЖЕ Є ДОСТУПНІ 2025 РІЧНІ КОНВЕРТИ ДЛЯ ПАРАФІЯЛЬНИХ ПОЖЕРТВ

Конверти для парафіяльних пожертв на 2025 рік ви можете взяти їх сьогодні у притворі нашого храму. При цьому, будь ласка, пам'ятайте про великі фінансові потреби наших парафіяльних приміщень і будьте щедрі у своїх пожертвах. Чи оплатили ви свої парафіяльні внески за 2024 рік? Якщо у вас є будь-які питання, будь ласка, звертайтеся до парафіяльної канцелярії.

## РОДИННИЙ ВЕЧІР - СУБОТА, 28 ГРУДНЯ 2024 РОКУ, О 5:00 ВЕЧОРА

Приєднуйтеся до нас у суботу, 28 грудня 2024 року, о 5:00 вечора у нашому Великому Залі на Родинний Вечір! Це захоплююча подія для всіх – дітей та дорослих. Ми з нетерпінням чекаємо на вас! ВСІ ЗАПРОШЕНІ!

## ЗАПРОШЕННЯ ДІТЕЙ НА КОЛЯДУВАННЯ - НЕДІЛЯ, 29 ГРУДНЯ 2024 РОКУ

Цього року, в неділю, 29 грудня 2024 року, наші діти матимуть особливу можливість колядувати в церкві після одної двомовної Божественної Літургії. Щиро зпросимо вас заохотити своїх дітей, онуків та хрещеників взяти участь у цій прекрасній традиції. Ваша підтримка зробить цю подію ще більш значущою для наших дітей, коли вони поділяться радістю Різдва через колядки. Наша пані Оксана Логвінюк, звертатиметься до вас із запрошенням для дітей взяти участь. Давайте разом створимо незабутнє та радісне святкування для всіх! Дякуємо, що підтримуєте наступне покоління у цій чудовій справі!

## ЩИРА ПОДЯКА НАШИМ УЛЮБЛЕНИМ ПАРАФІЯНАМ ЗА ВАШУ ЩЕДРІСТЬ У 2024 РОЦІ

Дорогі Парафіяни,  
Духовенство та Парафіяльна Рада щиро дякують кожному з вас за вашу щедрю фінансову підтримку протягом 2024 року. Ваші пожертви є свідченням вашої любові та відданості нашій парафіяльній родині, і ми глибоко це цінуємо. Якщо ви ще не сплатили свої парафіяльні внески за 2024 рік або маєте запитання щодо своїх пожертв, будь ласка, звертайтеся до парафіяльного офісу. Нехай наш Господь щедро благословить вас та ваші родини за вашу доброту і щедрість.

## ПОДЯКА СЕСТРИЦТВУ СВЯТОЇ ОЛЬГИ ТА ПАНІ ІРИНИ ДУДЯК ЗА РІЗДВЯНИЙ РОЗПРОДАЖ СТРАВ

Дорогі Сестрицтво Святої Ольги та Пані Ірино Дудяк,  
Від імені духовенства, парафії та Парафіяльної Управи, щиро дякуємо вам за організацію та проведення успішного Різдвяного розпродажу страв у неділю, 8 грудня. Ваша невтомна праця, любов і відданість нашій парафії св. Володимира є справжнім натхненням. Ця подія не лише збагатила нашу спільноту, але й оживила дух Різдва у відчутний і прекрасний спосіб. Нехай наш Господь щедро благословить вас за вашу важку працю та непохитну відданість.

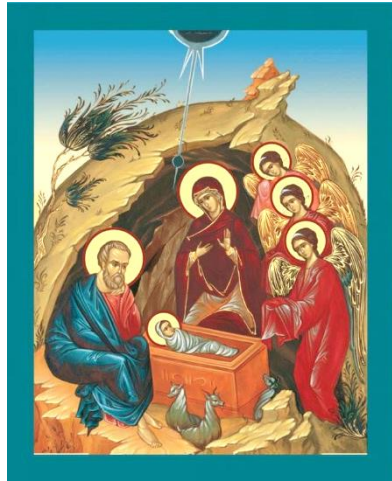
## ЩИРА ПОДЯКА ГРУПІ ВАРЕНИКІВ, ТАМАРИ ГОСТ ТА АЛЕКСУ ПІГУЛЯКУ ЗА ВАШУ ВІДДАНІСТЬ

Дорогі Група Вареників, Тамара Гост та Алекс Пігуляк,  
Ми глибоко вдячні вам за вашу неймовірну відданість і наполегливу працю під час цього Різдвяного сезону. Ваше лідерство та спільні зусилля Групи Вареників у виготовленні тисячі дозин вареників стали великим благословенням для нашої парафії. Ваша відданість не лише підтримує нашу парафію, але й зміцнює зв'язки нашої спільноти. Нехай наш Господь щедро винагородить вас за вашу працю та відданість.

## A JOYFUL CHRISTMAS MESSAGE FROM YOUR PASTOR, FR. MICHAEL

Dear Beloved Parishioners and Faithful of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral,

### Christ is Born! Glorify Him!



As we celebrate the miraculous birth of our Lord and Savior Jesus Christ, I extend my heartfelt greetings to each of you, my cherished parish family. This holy season calls us to open our hearts to the light and love of the Newborn King and to reflect His compassion and mercy in our lives.

Let us renew our commitment to love one another, as Christ taught us, and to support each other with kindness and understanding. In these challenging times, our unity as a parish and as the Body of Christ shines as a beacon of hope for all who seek His peace.

This Christmas, let us fervently pray for peace in our homeland Ukraine and throughout the world. May our prayers reach the heavens and inspire healing, reconciliation, and justice in places

torn by war and conflict. Let us also remember those who are suffering, displaced, or in need, and offer our prayers and acts of charity on their behalf.

With grateful hearts, we thank God for the abundant blessings He has poured upon us, especially as we celebrated the 100th anniversary of our beloved parish on October 13, 2024. A heartfelt thank you to everyone who worked tirelessly to make this event a tremendous success. We celebrated together with our Hierarchs, Metropolitan Antony and Archbishop Daniel; our parish clergy, Fr. John and Protodeacon Ihor; visiting clergy, cherished guests, and all of you, my beloved parishioners, brothers and sisters in Christ.

This historic milestone reminds us of the countless generations who have faithfully built, nurtured, and sustained our cathedral as a spiritual home for so many. It stands as a testament to the enduring faith and devotion of all who have come before us and those who continue to serve with love and dedication. May we honor their legacy and continue it with the same unwavering commitment and love.

May the Newborn Christ bless each of you and your families with His peace, joy, and boundless love this Nativity season and throughout the coming year. May He strengthen our parish community and guide us to grow in faith, unity, and service, as we journey together in His Holy Name.

With love, prayers, and blessings,  
Fr. Michael

## СВЯТО ВОЛОДИМИРСЬКИЙ Український Православний Кафедральний Собор 5913 State Road, Parma, Ohio

2024-2025

### ПОРЯДОК РІЗДВЯНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

<b>Четвер,</b>	<b>26-го грудня, Собор Пресвятої Богородиці,</b> Божественна Літургія .....	9:00 рано
<b>П'ятниця,</b>	<b>27-го грудня, Свято св. Первомученика Стефана</b> Одна двомовна Божественна Літургія .....	9:00 рано
<b>Неділя,</b>	<b>29-го грудня, Неділя після Різдва</b> Одна двомовна Божественна Літургія .....	9:00 рано
	<b>Після Літургії колядуватимуть діти!</b>	
<b>Середа,</b>	<b>1-го січня, Обрізання Христове, святого Василя Великого</b> Новий 2025 Рік Божественна Літургія .....	9:00 рано
<b>Неділя,</b>	<b>5-го січня, Неділя перед Богоявленням</b> Навечір'я Богоявлення (Строгий Піст) Одна двомовна Божественна Літургія і Освячення Води .....	9:00 рано 6:00 веч.
	Велике Повечір'я .....	
<b>Понеділок,</b>	<b>6-го січня, Богоявлення, Хрещення Господнє</b> Одна двомовна Божественна Літургія і Освячення Води .....	9:00 рано
	<b>Освячення хат священиком буде оголошено пізніше</b>	
<b>Вівторок,</b>	<b>7-го січня,</b> Одна двомовна Божественна Літургія .....	9:00 рано
<b>Неділя,</b>	<b>12-го січня, Неділя після Богоявлення</b> Англомовна Божественна Літургія .....	8:30 рано
	Україномовна Божественна Літургія .....	10:30 рано
<b>Неділя,</b>	<b>19-го січня</b> Англомовна Божественна Літургія .....	8:30 рано
	Україномовна Божественна Літургія .....	10:30 рано
<b>Неділя,</b>	<b>26-го січня</b> Одна двомовна Божественна Літургія .....	9:00 рано

**ЗАГАЛЬНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ!**

**SAINT VLADIMIR**  
**Ukrainian Orthodox Cathedral**  
**5913 State Road, Parma, Ohio**

**2024-2025**

**CHRISTMAS HOLY DAY SERVICES**

- Thursday, December 26<sup>th</sup>, Feast of the Blessed Virgin Mary,**  
One Bilingual Divine Liturgy ..... 9:00 a.m.
- Friday, December 27<sup>th</sup>, Feast of St. Stephen, Archdeacon and First Martyr**  
One bilingual Divine Liturgy ..... 9:00 a.m.
- Sunday, December 29<sup>th</sup>, Sunday after Nativity**  
One bilingual Divine Liturgy ..... 9:00 a.m.  
**Traditional carol sing-along & readings by parish youth**
- Wednesday, January 1<sup>st</sup>, Naming of Jesus Christ and the Feast of St. Basil,**  
**New 2025 Year!**  
Divine Liturgy ..... 9:00 a.m.
- Sunday, January 5<sup>th</sup>, Sunday before the Theophany**  
**Eve of Theophany (Strict fast day)**  
One bilingual Divine Liturgy and Great Blessing of Water ... 9:00 a.m.  
Great Compline ..... 6:00 p.m.
- Monday, January 6<sup>th</sup>, Feast of Theophany, Baptism of Jesus**  
One bilingual Divine Liturgy and Great Blessing of Water ... 9:00 a.m.  
**Blessing parishioners homes will TBA**
- Tuesday, January 7<sup>th</sup>**  
One bilingual Divine Liturgy ..... 9:00 a.m.
- Sunday, January 12<sup>th</sup>, Sunday after the Theophany**  
English Divine Liturgy ..... 8:30 a.m.  
Ukrainian Divine Liturgy ..... 10:30 a.m.
- Sunday, January 19<sup>th</sup>,**  
English Divine Liturgy ..... 8:30 a.m.  
Ukrainian Divine Liturgy ..... 10:30 a.m.
- Sunday, January 26<sup>th</sup>**  
One bilingual Divine Liturgy ..... 9:00 a.m.

**ANNUAL PARISH MEETING!**

**РАДІСНЕ РІЗДВЯНЕ ПРИВІТАННЯ ВІД ВАШОГО НАСТОЯТЕЛЯ, О. МИХАЙЛА**

**Дорогі Парафіяни та Віряни Кафедрального Собору Святого Володимира,**

**Христос Народжується! Славимо Його!**

У цей святковий час, коли ми святкуємо чудесне Народження нашого Господа і Спасителя Ісуса Христа, я щиро вітаю кожного з вас, мою дорогу парафіяльну родину. Цей святий період закликає нас відкрити свої серця для світла і любові Новонародженого Царя і відобразити Його співчуття і милосердя в нашому житті.

Давайте поновимо свою відданість любити один одного, як нас вчив Христос, і підтримувати одне одного з добротою і розумінням. У ці випробувючі часи наша єдність як парафії і Тіла Христового сяє як маяк надії для всіх, хто шукає Його спокою.

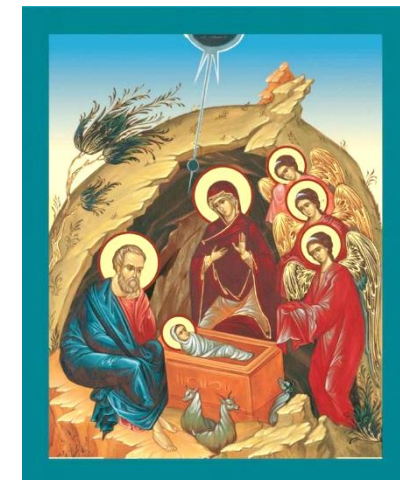
Цього Різдва давайте ревно молитися за мир в нашій рідній Україні та по всьому світу. Нехай наші молитви досягнуть небес і надихнуть на зцілення, примирення та справедливості у місцях, де панує війна та конфлікт. Також згадаймо тих, хто страждає, переселений чи потребує допомоги, і запропонуймо свої молитви та вчинки милосердя для їхньої підтримки.

З вдячними серцями ми дякуємо Богові за щедрі благословення, які Він зіслав на нас, особливо коли ми святкували 100-річчя нашої улюбленої парафії 13 жовтня 2024 року. Щира подяка всім, хто невтомно працював, щоб зробити цю подію великим успіхом. Ми святкували разом із нашими Ієрархами – Митрополитом Антонієм і Архієпископом Даниїлом; нашим парафіяльним духовенством – отцем Іваном та протодияконом Ігорем; запрошеним духовенством, шанованими гостями і всіма вами, дорогі парафіяни, брати і сестри у Христі.

Цей історичний ювілей нагадує нам про незліченні покоління, які з вірою будували, плекали і підтримували нашу парафію як духовний дім для багатьох. Він є свідченням незламної віри та відданості всіх, хто був до нас, і тих, хто продовжує служити з любов'ю та самопожертвою. Нехай ми вшануємо їхню спадщину і продовжимо її з тією ж непохитною відданістю та любов'ю.

Нехай Новонароджений Христос благословить кожного з вас і ваші родини Своїм миром, радістю і безмежною любов'ю цього Різдвяного періоду та протягом усього наступного 2025 року. Нехай Він зміцнить нашу парафіяльну родину і провадить нас у зростанні у вірі, єдності та служінні, коли ми разом крокуємо з Його Святим Ім'ям.

**З любов'ю, молитвами та благословеннями,  
о. Михайло**



**We are grateful to the following families for their kind donations of Christmas flowers that beautify our Church. May the memory of our loved ones be with us as we commemorate Our Savior's Birth.**

*The St. Vladimir Parish Family remembers the following deceased Clergy, Pani Matkas and Parishioners: **Clergy:***

*Fr. Gregory Chomiczy, Fr. Marian Kucher, Fr. John Peter Pashkevych, Fr. Michael Zaparyniuk, Fr. Petro Bilon, Fr. Demetrius Lechishin, Fr. Antony Beryk, Fr. Stephan Posakiwsky, Fr. Stephan Hallick-Holutiak, Fr. Volodymyr Melnyk, Fr. Stephen Hankavich, Fr. George Halycia, Fr. Mychajlo Mychajluk, Fr. John Mironko, Fr. Michael Strapko.*

***Pani Matkas:** Mychailyna Chomiczy, Maria Zaparyniuk, Oksana Bilon, Michelina Leschishin, Ceceleia Beryk, Kateryna Posakiwsky, Nadia Hallick-Holutiak, Antonina Melnyk, Ann Hankavich, Nadia Mychajluk, and Natalia Strapko.*

***Parishioners:** Mary Ann Sklaryk, Audrey Sydor, Emil and Irene Pavlyshyn, Josef Pobywallo, Mary Ann Schindler, Donna and Ronald Teaman, Nadia Iwanchuk, Stephanie Swedryk, Alex and Mary Gladky, Bill Dobransky, Olga Trypniak, Ihor Trypniak, Gregory Pawuk, Michael Kost, Mykola and Tatiana Hura, Steve and Nelly Habel, Myron and Eleonora Trembly, Anne Pagor, Barbara Lach and Rosalind Kurch, Nicholas Suprunenko and all deceased Suprunenko family members, Natalie and Alexander Blaskiw, and **many, many more.***

*Fr. Michael and Dobrodijka Anna, Julia and Peter Hontaruk, in memory of Mykola, Leontiy, Natalia, Vasyl, Anna, Mefodiy, Charytyna, Omelian & Iryna and all deceased family members*

*Fr. John and Pani Matka Mary Anne Nakonachny, in memory of deceased parents and grandparents and Fr. Stephen and Pani Matka Ann, Fr. John Mironko, Fr. Michael Strapko, Fr. Michael Mychajluk, Richard Lutian, Walter Semeniuk and David Warbel*

*Michael and Emily Nakonachny, in memory of deceased grandparents and of Fr. Stephen, Pani Matka Ann and Fr. John Mironko*

*Melanie Nakonachny, in memory of deceased grandparents and of Fr. Stephen, Pani Matka Ann and Fr. John Mironko*

*Donna Kominko and Family in memory of Rev. Stephen Hankavich and Pani Matka Ann Hankavich*

*Donna Kominko in memory of Mary Ann Sklaryk*

*Jack and Luba Burscu, in memory of all deceased members of the Anna and Vasyl Lytwynchuk, Hariton Makiewsky, Natalia Zadvorska, Vasyl Burscu*

*The Hlahol Family, in memory of all deceased family members & friends*

*Donna Tuck, in memory of Tuck, Matalycki, Kurinka and Wysocki families*

*John and Helen Norka in memory of Alexander and Maria Norka, and Alexander and Olena Narizny*

*Markian & Lucy Komichak in memory of deceased members of the Komichak, Norka and Narizny Families*

*Tamara Host in memory of Ivan, Katarina and Tony. The Olejnik, Host, Turowec, Fugosic and Stanic Families*

*Pauline Osad in memory of the William Osad and Trill families*

*Olena Shakura in memory of Yuriy, Lidia, Andrii, Ivan, Suzanna*

*Charles Sklaryk in memory of all deceased members of the Krupa family, Wasyl, Mary, Olga and Joseph and daughter Mary Kathryn*

*Lydia Sereda in memory of Terkun and Sereda families*

*Serhij Nahornyj, in memory of Anton & Nina Nahornyj, and all deceased members of the Nahornyj and Switenko families and Mary Ann Sklaryk*

*Yuliya and Bohdan Bodnar in memory of Lucas Bodnar*

*Anna Smirnova in memory of Anna, Mykhaylo, Eva, Ivan, Valentine, Valentine and Ivan*

*Olga Carey, in memory of all deceased Family members of the Samocha, Carey, Fedchenko, Floresku, and Boryczewski families*

*Victor and Jean Marie Waschtchenko in memory of Waschtchenko/Hoch, Gubanich and Gaudia families*

*Hans & Karen Harasimchuk, in memory of Fedor, Inga and Peter Harasimchuk, Maria & Wesley Wooten, Baby Wooten, Michael Wood, William Eick*

*Dan & Carol Holobinko in memory of deceased members Holobinko family*

*Alex Pihuliak in memory of Roman and Teresa Pihuliak and Alexander and Stephanie Malanczuk*

*Nadia and Michael Sima in memory of Michael and Eugenia Paruta and Paul and Marlene Sima*

*Sulyma family in memory of Ivanna, Roman, Maria, Mykola, Varvara, Anne, and all deceased Ukrainian Soldiers and friend's*

*Lyubomyr & Tetyana Chernetsky in memory of Nadia, Vasyl and Myhailo Chernetsky, Yadviga, Mykola Semeniuk*

*Iryna Dudyak in memory of Vasyl, Ivan, Myhailo, Ivan, Anna*

*Stepan Dudyak in memory of Volodymyr, Ivan, Mykhalo, Oleh, Olha, Maria, Stefa, Orest, Olha, Roman, Vasyl, Hanna, Yaroslav, Gleb, Katarina, Semen, Julia, Bohdan, Bohdan, Stepan, Rosalya, Katarina, Joseph, Maria.*

*Corrinne Markley in memory of Benedict Markley, Laura Cates*

*Maria Pobywajlo in memory of Josef Pobywajlo, Anna Wasylenko, Stanislaw Dubik and all deceased family members*

*Tony and Barb Wrubel in memory of deceased family members of Wrubel and Wittal families*

*Sergii Vygovskiy in memory of Ivan and Maria Vygovska*

*Lucia Leszczuk in memory of Kyrylo, Anna and Wolodymyr Leszczuk*

*Ivan Nykolaichuk in memory of Kostyantyn, Elijah, Ivan, Elizaveta, Anna, Zinvia, Olga, Mariia, Michail, Illya, Evdokia, Gregory*

*Olha Kuziv in memory of Oleh Kuziv and Mariya Chokhriv*

*Liudmyla and Vasyl Ivakhiv in memory Raisa, Lesia, Maria, Hanna, Vira, Lida, Hanna, Maria, Vasyl, Julla, Raia, Borus*

*Roman and Vera Malysz in memory of Mykola & Maria Litwin and Michael & Anna Malysz*

*Roman and Vera Malysz in memory of Audrey Sydor*

*Christina Malysz in memory of Mary Ann Sklaryk*

*Lida & George Widdersheim in memory of parents Alexander Klepach, Olga Klepach; Gregory Klepach, Robert & Annie Widdersheim and Brother Robert Widdersheim Jr.*

*Ann Warbel in memory of David Warbel, Walter Samijlenko and members of the Warbel and Hreniak families*

*Sally Morgan in memory of Earl Morgan and deceased members of the Morgan and Nanowsky Families*

*Gale Hunka in memory of the Hunka and Hawryluk Families*

*Alex & Tonia Pohulaj in memory of Pohulaj, Samczuk families and Stephan Plysko*

*Andrea Komichak Mural in memory of Olena Narizny, Raymond Komichak, Michelle Schidowka*

*Lydia Schkurko in memory Schkurko, Fedj Families*

*Vasyl Hutsul in memory of Ivan, Oleksa, Hafiya, Halyna, Petro, Mariya, Mykhailo, Roman, Nataliya, Mykhailo*

*Debra Naab-Rooney in memory of all deceased of the Habel, Naab, and Rooney families*

*Kondouch Family in memory of Oksana, Rozalia, Andriy, Anna, Dmytro, Sophia, Ihor, Maria, Ivan, Ksenia, and Vasyl*

*Volodymyr Humenyuk in memory of Bronislava, Vasyl, Katerina, Mykola, Maria, Sophia, Anton, Stepan, Andriy, Mykhailo, Dmetro, Teklya, Vasyl, and Mykola*

*Yaroslav and Lubov Zuchyk in memory of Olesyana, Olha, Pavlo, Daria, Yaroslavha, Serhiy, Rosalya, Pavlo, Maria, Hanna, and Pavlo*

*Vasyl Voievitka and Kateryna Byrdeina in memory of Volydymyr, Maria, Viktoriya, Stepan*

*Kryvyak family in memory of Maria, Ksenia, Teodoziy, Ihor*

*Tetiana Iuryniuk in memory of Volodymyr, Vasyl, Vasylina, Mykhaylo, Mykola, Evdokiya, Yaroslav, Serhiy, Vasyl, Emilia, Ivan*

*Dusia Bedik in memory of Bedik and Prichodko family*

*Iwan and Olga Michailuk in memory of Anthony, Nicholas, Maria, William, George, Martha, Michael, Maria, Fedor, Peter, Gregory, Onysia, Kyriko, Helena, and Karl*

*Walter and Maria Koshkaldia in memory of deceased members of the Koshkaldia and Sadowy families*

*Mary Pavlyshyn in memory of Louis and Mollie Alstott; Olga Kytasty; and Emil and Irene Pavlyshyn and deceased members of the Pavlyshyn, and the Barber families*

*Halyna Vilnytska in memory of Dmitro, Alla, Volodymyr, Ivan, Roman, Maria, Joseph, Taras, Evdokiya, Maria, Mykhailo and Mykola*

*Lyubov and Yaroslav Zhuchyk in memory of Omelian, Olha, Pavlo, Maria, Yaroslavha, Serhiy, Rosalya, Dariya, Anna, Ihor, Myroslav, Slava, Pavlo, Vasyl, Dymtro, Valsyl, Pavlo*

*Valentina Jaremenko, Nina and Michael Burdiak, Lidia and Wayne Whited in memory of our Parents Iwan and Anna Jaremenko*

*Jennifer, Kevin, Andrew, Cat, Elizabeth, Wayne, Victoria, Joshua, Kathleen, Devin and Matthew in memory of our Grandparents Iwan and Anna Jaremenko*

*Nicholas and Zachary in memory of our Great Grandparents Iwan and Anna Jaremenko*

*Michael and Doreen Jogan in memory of deceased parents; Steven and Anna Jogan, Stephen and Olga Pawuk, brothers Dennis Pawuk and Gregory Pawuk, grandparents Michael and Mary Olekshuk, John and Anna Jogan, Dmytro and Martha Bilous, Anthony and Taklya Pawuk, Maria V. Pawuk, Leonard Kappler, Andrew and Mary Wegera, John and Lena Wegera and many great grandparents, aunts and uncles, and cousins*

*Lesia Kozlovska in memory of all deceased Kozlovsky family members*

*Liubov in memory of Maria, Hanna*

*Anonamous in memory of Tetyana, Nina, Viktor, Serhiy, Valyria, Antonii, Evhenia, Zenon, Ivan, Anton, Volodymyr, Benedict, Maria, Christina, Stepan, Olha, Stepan, Sviatoslav, Maxim, Oleh, Ann, Ludmila, Raisa, Alexandra, Alexi*